

**ANALISIS PEMAHAMAN MAHASISWA PROGRAM STUDI BAHASA
DAN KEBUDAYAAN JEPANG UNIVERSITAS DARMA PERSADA
TERHADAP MAKNA YANG TERKANDUNG DALAM KONSEP
UPACARA MINUM TEH (茶の湯) DI JEPANG
(Studi Kasus Terhadap Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan
Jepang Angkatan 2016)**

SKRIPSI



**MOZAINA NURUL IZZAH
2016110133**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS SAstra**

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2020

**ANALISIS PEMAHAMAN MAHASISWA PROGRAM STUDI BAHASA
DAN KEBUDAYAAN JEPANG UNIVERSITAS DARMA PERSADA
TERHADAP MAKNA YANG TERKANDUNG DALAM KONSEP**

UPACARA MINUM TEH (茶の湯) DI JEPANG

**(Studi Kasus Terhadap Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan
Jepang Angkatan 2016)**

**Diajukan sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar
Sarjana Linguistik**



**MOZAINA NURUL IZZAH
2016110133**

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS SASTRA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2020

HALAMAN PENGESAHAN TIM PENGUJI

Skripsi sarjana yang berjudul :

*Analisis Pemahaman Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan
Jepang Universitas Darma Persada Terhadap Makna Yang Terkandung Dalam
Upacara Minum Teh (Chanoyu) Di Jepang*

**(Studi Kasus Pada Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan
Jepang Angkatan 2016)**

Telah diuji dan diterima dengan baik pada : Selasa, 21 Juli 2020

Di hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Linguistik Fakultas Sastra

Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Pembimbing I

Irawati Agustine, S.S, M. Hum.

Pembimbing II

Zainur Fitri, M. Pd.

Ketua Sidang

Ari Artadi, Ph. D.

Disahkan Oleh :

**Ketua Program Studi
Bahasa dan Kebudayaan Jepang**

Ari Artadi, Ph. D.

Dekan Fakultas Sastra

Dr. Eko Cahyono, M. Eng.

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri yang saya susun di bawah bimbingan Ibu Irawati Agustine, S.S, M. Hum selaku Pembimbing I dan Ibu Zainur Fitri, M. Pd selaku Pembimbing II dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Nama : Mozaina Nurul Izzah
NIM : 2016110133
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Sastra

Bilamana di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, saya menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik saya oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, Agustus 2020

Mozaina Nurul Izzah

2016110133

ABSTRAK

Nama : Mozaina Nurul Izzah
NIM : 2016110133
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Analisis Pemahaman Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada Terhadap Makna yang Terkandung Dalam Konsep Upacara Minum Teh (*Chanoyu*) Di Jepang.

Penelitian ini memfokuskan kepada pemahaman yang didapatkan oleh Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang angkatan 2016 terhadap makna yang terkandung dalam konsep upacara *chanoyu* yang ada di Jepang. Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif analisis dengan menggunakan pendekatan kualitatif yaitu dengan melakukan studi pustaka untuk mengumpulkan data-data mengenai tema terlebih dahulu. Kemudian data yang sesuai dengan materi tema diambil sebagai bahan dasar penulisan ini. Langkah selanjutnya adalah menyebarkan angket kepada Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada angkatan 2016 untuk mengetahui hasil dari penelitian. Hasil yang didapat adalah Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang angkatan 2016 sudah mengetahui kebudayaan *chanoyu* yang ada di Jepang. Hanya saja, pemahaman mahasiswa terhadap konsep *Kei* dan *Sei* dalam *chanoyu* belum sempurna. Pemahaman mahasiswa terhadap pengertian dua konsep dasar *chanoyu* tersebut masih sering tertukar. Untuk itu, diperlukan pemberian pemahaman yang lebih rinci kepada mahasiswa terhadap kebudayaan *chanoyu*.

Kata kunci : *Chanoyu, wa, kei, sei, jaku.*

概要

名前	: モザイナ ヌルル イザー
番号	: 2016110133
学習プログラム	: 日本語と文化
題名	: 日本の茶の湯コンセプトに含まれる意味に対する ダルマペルサダ大学の日本語と日本文化研究 プログラムの学生の理解の分析

この研究は、2016年の日本語文化研究プログラムの学生が、日本の茶の湯の儀式的概念に含まれる意味について理解することに焦点をあてている。使用される調査方法は、最初にテーマに関するデータを収集するために文献調査を実施することによる体制的アプローチを使用した記述的分析だ。そして、テーマの資料に沿ったデータは、この執筆の基礎とされている。次のステップは、調査の結果を調べるために、ダルマペルサダ大学 2016年の日本語と文化研究プログラムの学生にアンケートを行うことだ。得られた結果は、2016年の日本文化学習プログラムの学生で、日本の茶の湯文化についてすでに知っている。茶の湯の敬と活の概念に対する学生の理解が完全でわないだけだ。茶の湯の二つの基本的な概念の理解に対する学生の理解は、依然として混乱していることがよくある。このため、茶の湯の文化をより深く理解する必要がある。

キーワード : 茶の湯、和、敬、活、寂

KATA PENGANTAR

Bismillahirrohmanirrohim. Segala puji dan syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT yang telah memberikan rahmat dan karuniaNya kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Analisis Pemahaman Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada Terhadap makna yang Terkandung Dalam Konsep Upacara Minum Teh Di Jepang” ini dengan baik sebagai syarat menyelesaikan Program Sarjana (S1) pada Program Sarjana Fakultas Sastra Jepang Universitas Darma Persada. Sholawat serta salam tidak lupa penulis hanturkan kepada junjungan Nabi Besar Muhammad SAW yang telah membawa manusia dari zaman kegelapan hingga zaman terang benderang seperti sekarang ini.

Penulis bahagia dan bersyukur sekali rasanya telah sampai ke ujung titik ini. Banyak hambatan dan rintangan yang penulis lewati untuk mencapai penyelesaian penulisan skripsi ini. Salah satunya adalah hambatan yang berasal dari alam, mengingat bencana alam yang sedang melanda Indonesia sekarang ini yaitu pandemi Covid-19 yang berlangsung cukup panjang, sehingga cukup menghambat proses studi pustaka skripsi ini.

Oleh karena itu, pada kesempatan ini, penulis ingin sekali menyampaikan ungkapan terima kasih kepada pihak-pihak yang telah memberikan berbagai macam dukungan kepada penulis, baik dukungan materil ataupun spiritual sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini dengan baik. Terima kasih penulis ucapkan terutama kepada :

1. Ibu Irawati Agustine, S.S, M. Hum. selaku Pembimbing I sekaligus pembimbing terbaik dalam penulisan skripsi ini yang telah membimbing penulis dengan sabar dan tulus, serta memberikan penulis banyak masukan dan motivasi tiada henti sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini.

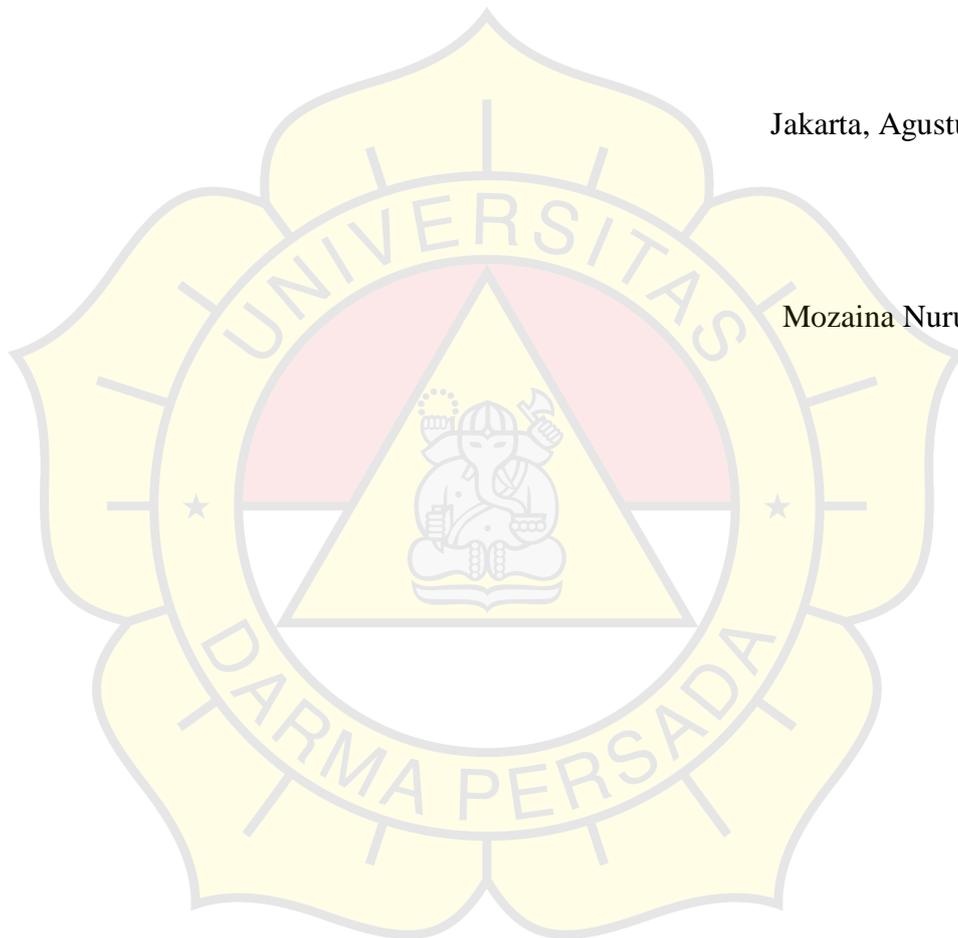
2. Ibu Zainur Fitri, M. Pd. selaku Pembimbing II yang telah meluangkan waktu untuk membantu dan membimbing penulis dalam menyelesaikan penulisan skripsi ini.
3. Bapak Ari Artadi, Ph. D. selaku Ketua Sidang Skripsi sekaligus sebagai Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada.
4. Ibu Bertha Nursari, M. Hum. selaku Penasehat Akademik yang telah membimbing, memberi saran, membantu dan memotivasi penulis dari awal penulis memasuki tahap perkuliahan hingga penulis sampai ke tahap akhir ini.
5. Bapak Dr. Eko Cahyono, M. Eng. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Jepang Universitas Darma Persada.
6. Kedua orang tua terbaik, papah tercinta Ahmad Mu'min, dan Mamah tersayang Ida Fitriah yang selalu memberikan dukungan doa yang tiada henti-hentinya kepada penulis, serta dukungan materi yang sudah dikelurkan sangat banyak untuk penulis sehingga penulis bisa menyelesaikan program sarjana ini.
7. Adik tersayang Virly Fakhriyah, Zahir Zuhdi, dan manusia terbaik Adib Tamimi, yang selalu membantu dan memberikan semangat, serta menghibur dan membuat hari-hari menjadi menyenangkan di saat penulis mengalami berbagai macam hambatan dalam penulisan skripsi ini.
8. Segenap keluarga dan teman-teman yang telah mendoakan kelancaran dan membantu menyelesaikan skripsi ini.
9. Teman-teman seperjuangan skripsi : Gita Buana, Vici Nur F, Ezra M, Ihza Maharani, Budiman Y. yang telah membantu mendoakan dan menemani penulis selama masa perkuliahan ini serta teman-teman Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada angkatan 2016 lainnya.
10. Untuk para pembaca yang telah meluangkan waktu untuk membaca dan mempelajari tulisan saya ini.

Rasa cinta, hormat, dan terima kasih penulis sampaikan kepada pihak-pihak yang telah membantu dalam penyelesaian penulisan skripsi ini, semoga Allah SWT membalas semua kebaikan yang telah kalian berikan.

Akhir kata, semoga Allah SWT melimpahkan rahmat dan karuniaNya kepada kita semua serta semoga tulisan ini dapat bermanfaat untuk semua orang yang membaca, khususnya dalam bidang sastra dan kebudayaan Jepang.

Jakarta, Agustus 2020

Mozaina Nurul Izzah



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PENGESAHAN TIM PENGUJI	ii
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI	iii
ABSTRAK	iv
概要	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI	ix
DAFTAR GAMBAR	xii
DAFTAR DIAGRAM	xiii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Masalah	1
1.2 Penelitian Relevan	4
1.3 Identifikasi Masalah	5
1.4 Pembatasan Masalah	6
1.5 Rumusan Masalah	6
1.6 Tujuan Penelitian	6
1.7 Landasan Teori	7
1.7.1 Kebudayaan	7
1.7.2 Pemahaman	7
1.7.3 Makna	8
1.7.4 Upacara Minum Teh (茶の湯)	9
1.8 Metode Penelitian	10
1.9 Manfaat Penelitian	11
1.10 Sistematika Penulisan	12
BAB II KEBUDAYAAN JEPANG DAN <i>CHANOYU</i>	13
2.1 Kebudayaan Jepang	13
2.2 Sejarah Singkat Buddha Zen	14
2.3 Gambaran Umum Chanoyu	17
2.3.1 Prosesi Chanoyu	18

2.4 Konsep <i>Wa, Sei, Kei, Jaku</i> Sebagai Unsur Dalam Aliran <i>Buddha Zen</i>	23
2.5 Analisis Konsep <i>Wa, Kei, Sei</i> Sebagai Unsur Dasar <i>Chanoyu</i>	24
2.5.1 Analisis Konsep <i>Wa</i> Pada Upacara <i>Chanoyu</i>	25
2.5.2 Analisis Konsep <i>Kei</i> Pada Upacara <i>Chanoyu</i>	26
2.5.3 Analisis Konsep <i>Sei</i> Pada Upacara <i>Chanoyu</i>	28
2.5.4 Analisis Konsep <i>Jaku</i> Pada Upacara <i>Chanoyu</i>	29
2.6 Analisis Makna Yang Terkandung Dalam Setiap Aktivitas Dalam Prosesi <i>Chanoyu</i>	31
2.6.1 Makna Dari aktivitas Yang Dilakukan Oleh Tuan Rumah	31
2.6.2 Makna Dari Aktivitas Yang Dilakukan Oleh Para Tamu	32
BAB III ANALISIS PEMAHAMAN MAHASISWA PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG UNIVERSITAS DARMA PERSADA TERHADAP MAKNA YANG TERKANDUNG DALAM KONSEP UPACARA MINUM TEH (茶の湯) DI JEPANG	
3.1 Tema Penelitian	34
3.2 Objek Penelitian	36
3.3 Metode Penelitian	36
3.4 Waktu Penelitian	36
3.5 Analisis Pemahaman Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada Terhadap Makna Yang Terkandung Dalam Konsep Upacara Minum Teh (<i>Chanoyu</i>) Di Jepang	37
3.5.1 Kategori Pengetahuan Dasar	37
3.5.2 Kategori Pemahaman	42
3.5.3 Kategori Pengetahuan Lanjutan	45

**3.5.4 Analisis Pemahaman Mahasiswa Terhadap Makna yang
Terandung Dalam Konsep *Wa, Kei, Sei, dan Jaku* 47**

BAB IV KESIMPULAN 56

DAFTAR PUSTAKA

GLOSARIUM

LAMPIRAN



DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1	Peralatan <i>Chanoyu</i>	21
------------	--------------------------------	----



DAFTAR DIAGRAM

Diagram 3.1	Mahasiswa Mendengar Informasi <i>Chanoyu</i>	37
Diagram 3.2	Sumber Informasi Pengetahuan	39
Diagram 3.3	Alasan Mahasiswa Belum Pernah Mendengar <i>Chanoyu</i>	40
Diagram 3.4	Pemahaman Mahasiswa Terhadap <i>Chanoyu</i>	42
Diagram 3.5	Skala Pemahaman Mahasiswa Terhadap <i>Chanoyu</i>	44
Diagram 3.6	Pengetahuan Terhadap Konsep <i>Wa, Kei, Sei, Jaku</i>	45
Diagram 3.7	Pengetahuan Mahasiswa Terhadap Pengertian dari Konsep <i>Wa</i>	47
Diagram 3.8	Pengetahuan Mahasiswa Terhadap Pengertian dari Konsep <i>Kei</i>	49
Diagram 3.9	Pengetahuan Mahasiswa Terhadap Pengertian dari Konsep <i>Sei</i>	51
Diagram 3.10	Pengetahuan Mahasiswa Terhadap Pengertian dari Konsep <i>Jaku</i>	53